

SÖRLI

Design Sigga Heimis



Design and Quality
IKEA of Sweden

ENGLISH	4
中文	5
繁中	6
한국어	7
日本語	8
BAHASA INDONESIA	9
BAHASA MALAYSIA	10
عربي	11
ไทย	12

Mounting instructions

- 1 Mirror tiles can be fixed to almost all flat surfaces.
- 2 Not recommended for use in ceilings, bathrooms or in high humidity areas.
- 3 The self-adhesive corners should be fixed to flat, clean and dry surfaces free from dust, wax or silicone polish. They should, if possible, be applied at room temperature.
- 4 On porous surfaces, such as plywood or fibreboard, the adhesiveness can be improved by applying a coat of high-gloss varnish.
- 5 Remove the self-adhesive corners from the protective paper without touching the sticky surface and press them onto the back of the mirror tiles.
- 6 Pull off the protective film from the corners and fix the mirror tiles to the surface. See to it that the mirror tiles are placed in the right position from the beginning, as they are difficult to remove and can only be fixed again with new self-adhesive corners.
- 7 There should be an approx. 1 mm wide gap between the tiles to compensate for tolerances.

粘贴说明

- 1 镜面瓷砖可被粘贴在几乎所有的水平表面。
- 2 建议不要用在天花板、浴室或湿度较大的地方。
- 3 应将自粘式角砖粘贴在水平、清洁、干燥、无土、无蜡、无硅胶的表面。应尽可能地在室温下进行粘贴。
- 4 对于诸如复合板或纤维板之类表面多孔的材料，可以通过刷上一层高光泽清漆来增强胶水的粘接性。
- 5 将自粘式角砖上的保护纸拿掉，不要接触粘接面，将其按压在镜面瓷砖的背面。
- 6 将角砖上的保护膜拿掉，将镜面瓷砖粘贴在角砖的表面。注意，由于镜面瓷砖难以去除并只能使用新的自粘式角砖重新粘贴，所以从一开始就应粘贴好。
- 7 应在瓷砖与瓷砖之间留出大约 1 毫米宽的空隙，用作补差。

安裝說明

- 1 鏡磚可固定在大部份的平坦表面上。
- 2 不建議使用在天花板、浴室或高濕度的地區。
- 3 自黏性邊緣應固定在平坦、乾淨及乾燥的表面。避免灰塵、蠟或矽樹脂亮光劑。可能的話, 應在室溫下使用。
- 4 有縫隙的表面。如合板或纖維板。可塗上一層亮光漆, 以提高黏著性。
- 5 移除保護紙上的自黏貼紙。但不可碰到黏貼面。並將其壓到鏡磚的後面。
- 6 撕下邊緣的保護膜。並將鏡磚固定在表面。一開始就要檢查鏡磚是否置於正確位置。因為鏡磚很難拆下。而且若需重新修正; 必須使用新的自黏貼紙。
- 7 瓷磚間應該要有大約1公釐寬的縫隙。

설치 방법

- 1 거울 타일은 거의 모든 소재의 평평한 표면에 부착할 수 있습니다.
- 2 천장, 화장실, 습도가 높은 장소에는 적합하지 않습니다.
- 3 먼지, 왁스, 실리콘 광택제가 없는 납작하고 깨끗하며 마른 표면 위에 자가 접착 모서리를 붙여야 합니다. 가능하다면 실온에서 부착하세요.
- 4 합판이나 섬유판 등의 다공성 표면 위에는 고광택 니스를 입히면 접착력이 강화될 수 있습니다.
- 5 끈적거리는 면에 손을 대지 않고 자가 접착 모서리를 떼서 거울 타일 뒤에 부착하세요.
- 6 거울 타일 뒷면에 붙인 접착제의 보호 필름을 떼서 타일을 벽 표면에 부착하세요. 거울 타일을 처음부터 올바르게 부착하도록 주의하세요. 다시 제거하기 어렵고 제거를 해도 자가 접착 모서리를 다시 부착해야 사용할 수 있습니다.
- 7 오차를 고려하여 타일 사이에 약 1mm의 간격을 유지하세요.

取り付け方

- 1 このミラータイルは、平らであればほとんど全ての面に取り付けることができます。
- 2 天井や、浴室など湿度の高い場所でのご使用はお勧めできません。
- 3 粘着コーナーは、ホコリやワックスなどを取り除いた、平らで乾いた面に貼り付けてください。出来るだけ室温で作業を行ってください。
- 4 合板やファイバーボードなど多孔質の材質に貼る場合には、光沢ニスを塗ると接着力が増します。
- 5 接着面に触れないようにして接着コーナーの保護フィルムを剥がし、ミラータイルの裏に貼り付けます。
- 6 コーナーから保護フィルムを剥がし、ミラータイルを貼ってください。ミラータイルは初めから希望の場所に貼るようにしてください。一度貼ってしまうと剥がすことが難しく、新しい接着コーナーを使って接着する必要があります。
- 7 誤差を考慮して、タイルの間を約 1mm 開けてください。

Petunjuk pemasangan

- 1 Ubin cermin bisa diperbaiki ke hampir semua permukaan datar.
- 2 Tidak disarankan untuk penggunaan langit-langit, kamar mandi atau area dengan kelembaban tinggi.
- 3 Perekat sudut harus terpasangkan pada permukaan datar, bersih dan kering bebas dari debu, lilin atau cat silikon. Sebaiknya, jika memungkinkan, terapkan pada suhu kamar.
- 4 Pada permukaan berpori, seperti kayu lapis atau papan serat, kelengketan dapat ditingkatkan dengan menerapkan lapisan pernis mengkilap.
- 5 Lepaskan perekat pada sudut dari kertas pelindung tanpa memegang permukaan perekat dan tempelkan pada bagian belakang cermin.
- 6 Tarik lapisan pelindung dari sudut dan pasang ubin cermin pada permukaan. Pastikan bahwa ubin cermin ditempatkan pada posisi yang tepat dari awal, karena akan sulit untuk dilepaskan dan hanya bisa dipasang kembali dengan perekat sudut yang baru.
- 7 Sebaiknya biarkan ruang sebesar kurang lebih 1 mm diantara ubin untuk toleransi kesenjangan.

Arahan memasang

- 1 Jubin cermin boleh dipasang pada hampir semua permukaan rata.
- 2 Tidak disyorkan untuk digunakan di siling, bilik mandi atau pada kawasan yang mempunyai kelembapan yang tinggi.
- 3 Bahagian penjuru yang berpelekat sepatutnya dipasang pada permukaan yang rata, bersih dan kering dan bebas daripada habuk, lilin atau pengilap silikon. Jika boleh ia mesti dipasang pada suhu bilik.
- 4 Pasa permukaan kasar seperti kayu atau papan serat, kadar melekatnya boleh ditingkatkan dengan menyapu lapisan varnis berglos tinggi.
- 5 Tanggalkan kertas pelindung daripada pelekat melalui bahagian tepinya tanpa menyentuh permukaan yang melekit dan tekan pada bahagian belakang jubin cermin.
- 6 Tarik lapisan pelindung dan pasang jubin cermin ke permukaan. Lihat sama ada jubin cermin telah dipasang pada kedudukan yang betul dari mula kerana ia sukar ditanggalkan dan hanya boleh dipasang menggunakan pelekat baru.
- 7 Mesti terdapat ruang lebih kurang 1 mm lebar di antara jubin untuk sebarang toleransi.

تعليمات التركيب

- 1 يمكن تثبيت المرآة الخزفية على معظم الأسطح المستوية.
- 2 لا يوصى باستخدامها على الأسقف، الحمامات أو في المناطق عالية الرطوبة.
- 3 يجب تثبيت الملصقات الركنية على سطح مستوي، نظيف، جاف و خالي من غبار. يجب أن دهانها بالشمع أو الملمع السليكوني الملائم مع درجة حرارة الغرفة أو على الأسطح المسامية مثل الخشب المضغوط و الليفي ,يمكن تحسين اللاصق عن طريق وضع طبقة كثيفة من الورنيش اللامع.
- 4 أنزع الملصقات الركنية من الورق الواقي دون أن تلمس السطح وأضغطهم من خلف المرآة الخزفية.
- 5 أسحب الغشاء الواقي من الأركان و ثبت المرآة الخزفية على السطح.
- 6 تأكد بأن المرآة الخزفية مثبتة في أماكن المناسب من البداية، حيث يصعب نزعها و يمكن تثبيتها مرة أخرى بملصقات ركنية جديدة.
- 7 يجب أن يكون هناك مسافة حوالي 1 ملم بين الخزف لتعديل التجاوز

วิธีติดกระจก

- ๑ สามารถติดแผ่นกระจกลงบนพื้นผิวได้เกือบทุกแบบ ที่เป็นพื้นผิวเรียบ
- ๒ ไม่แนะนำให้ติดบนเพดาน ในห้องน้ำ หรือบริเวณที่มีความชื้นสูง
- ๓ ใช้กาวสองหน้าติดบนพื้นผิวที่แห้งและสะอาด ไม่มีฝุ่น ไม่เป็นพื้นผิวที่ขัดมัน ลงแว็กซ์ หรือเคลือบซิลิโคน และถ้าเป็นไปได้ควรติดที่อุณหภูมิห้อง
- ๔ พื้นผิวที่มีความพรุนหรือไม่เรียบเสมอกัน เช่น ผนังไม้ฉัดหรือไฟเบอร์บอร์ด ให้ใช้น้ำมันวาร์นิชเงาทาหนึ่งชั้น เพื่อช่วยให้กาวติดแน่นดียิ่งขึ้น
- ๕ ดึงกระดาษที่ปิดกาวสองหน้าออก ระวังอย่าสัมผัสถูกเนื้อกาวด้านใน แล้วติดแผ่นกาวลงบนหลังกระจก
- ๖ ดึงแผ่นฟิล์มอีกด้านออกจากกาวสองหน้า กะตำแหน่งติดกระจกให้ถูกต้องก่อนติด เพราะเมื่อติดลงไปแล้ว จะดึงออกยาก และถ้าดึงกระจกขึ้นมา ต้องเปลี่ยนใช้แผ่นกาวใหม่ในการติดเท่านั้น
- ๗ ระหว่างกระจกแต่ละแผ่นควรเว้นช่องเพื่อไว้ประมาณ ๑ มม.